

KENWOOD

LZ-612IR

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR

INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE TACTILE

MODE D'EMPLOI

BREITBILD-BERÜHRUNGSBILDSCHIRM

BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR MET AANRAAKSCHERM

GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR TOUCH SCREEN PANORAMICO

ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA TÁCTIL PANORÁMICA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRĂ LARGO DE TOQUE

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ШИРОКОФОРМАТНЫЙ МОНИТОР С СЕНСОРНЫМ ЭКРАНОМ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

触摸宽屏显示器

使用说明书

Kenwood Corporation

Take the time to read through this instruction manual.

Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new monitor.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.

Model LZ-612IR Serial number _____

US Residents Only

Register Online

Register your Kenwood product at
www.Kenwoodusa.com



Правила техники безопасности

▲ Внимание!

Следующие правила техники безопасности позволяют предупредить риск травматизма и возгорания:

- В целях предупреждения короткого замыкания запрещается помещать металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства.
- Запрещается просматривать видео или надолго задерживать взгляд на экране во время управления транспортным средством.
- Для монтажа и подключения данного устройства требуются навыки и опыт. Монтаж и подключение допускается выполнять только силами специалистов.
- Запрещается допускать контакт тела с жидкостью из жидкокристаллических ячеек экрана (в случае его повреждения) ввиду риска поражения электрическим током. Жидкость из жидкокристаллических ячеек экрана может представлять опасность для вашего здоровья и или жизни. В случае попадания жидкости из жидкокристаллических ячеек экрана на кожу или одежду необходимо немедленно смыть ее водой с мылом.
- Данный монитор предназначен исключительно для развлечения пассажиров на заднем сидении. Использование данного монитора на каком-либо из передних сидений и/или в местах, где он может находиться в пределах видимости водителя, может быть незаконным в некоторых штатах, так как монитор способен отвлекать внимание водителя, что способно спровоцировать дорожно-транспортное происшествие и стать причиной травматизма или летального исхода.

▲ Осторожно!

Следующие правила техники безопасности позволяют предупредить риск повреждения устройства:

- Подключите провод заземления устройства к отрицательному контакту источника питания 12 В пост.тока.
- Не допускается выполнять монтаж устройства в месте, подверженном действию прямых солнечных лучей, чрезмерному нагреванию или с чрезмерной влажностью. Также, следует избегать мест с повышенной запыленностью или мест, где на него вероятно попадание брызг воды.
- При замене плавкого предохранителя допускается использовать только новые предохранительные устройства с аналогичными техническими характеристиками. Использование плавких предохранителей с отличными техническими характеристиками может привести к поломке устройства.
- Не допускается использовать винты не из комплекта поставки. Допускается использовать только винты, поставляемые в комплекте. Использование нештатных винтов способно привести к повреждению товарного состояния устройства.

Примечания

Сброс индивидуальных настроек устройства и возврат к заводским настройкам

- в работе устройства наблюдаются сбои или отклонения от нормального режима, необходимо нажать кнопку «Reset» (Сброс). При нажатии на кнопку «Reset» (Сброс) все индивидуальные настройки будут обнулены, и устройство вернется к заводским настройкам.



Кнопка «Reset» (Сброс)

- Несмотря на нажатие кнопки «Reset» (Сброс) значения, заданные для личных данных, не затираются. Для инициализации установленных значений необходимо выполнить действия, описанные в разделе «Настройки» (стр. 76).

Очистка поверхностей устройства

Пятна с лицевой поверхности устройства допускается вытирать сухой мягкой силиконовой тканью. Если экран и лицевая поверхность устройства сильно запачканы, их допускается вытирать при помощи ткани, смоченной в нейтральном чистящем средстве, после чего их необходимо насухо протереть чистой и сухой мягкой тканью.



- Распыление чистящего средства в спрее непосредственно на устройство способно спровоцировать повреждение механических частей. Использование ткани с грубым ворсом или летучих жидкостей, например, растворителя или спирта, для очистки экрана и лицевой поверхности устройства способно привести к появлению царапин или к повреждению пластиковых элементов.

Яркость экрана при низких температурах

При снижении температуры окружающей среды, например, в зимнее время, яркость изображения ЖК-экрана обычно снижается. Как правило, яркость нормализуется в течение некоторого времени эксплуатации устройства.

- Если у вас возникли проблемы в ходе монтажа устройства, обратитесь к дилеру «Kenwood».
- Приобретая дополнительные принадлежности к своему устройству, проконсультируйтесь у дилера «Kenwood», совместимы ли они с вашей моделью и пригодны ли они для эксплуатации в вашем регионе.
- Изображения на экране устройства и операционные окна, изображенные в настоящем руководстве, являются схематическими и предназначены для более наглядной иллюстрации работы органов управления устройством. Таким образом, иллюстрации, которые вы найдете в этом руководстве, и фактические изображения на экране монитора могут не совпадать в точности. Также имеется вероятность, что некоторые ситуации, проиллюстрированные здесь, могут никогда не возникать в реальных обстоятельствах.

Защита монитора

В целях защиты монитора от механических повреждений не допускается использовать шариковую ручку или аналогичные предметы с острым кончиком для управления устройством.

При Правильном соблюдении всех условий эксплуатации и технических требований, указанных в данной инструкции, срок службы купленного Вами изделия составляет 7 лет. Гарантийный срок эксплуатации изделия соответствует сроку, указанному в гарантийном талоне.

В период срока службы эксплуатации и хранение изделия не может представлять опасность для Вашей жизни, здоровья, причинять вред Вашему имуществу или окружающей среде.

DVD-проигрыватели, которые допускают управление с помощью LZ-612IR (по состоянию на сентябрь 2009 г.):

KDV-S211P, KDV-S221P, KDV-S250P, KDV-S240P,
KDV-S230P, KDV-S220P, KDV-S210P

Беспроводные ИК-гарнитуры (наушники)

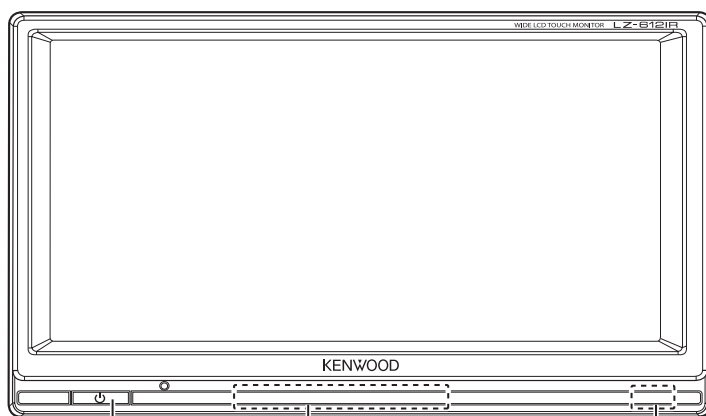
Допускается использование следующих беспроводных ИК-гарнитур (наушников):

KHP-IR72



Данная маркировка указывает на то, что компания Kenwood изготовила данное изделие так, чтобы максимально сократить вредное воздействие на окружающую среду.

Основные функции



Светодиод ИК-датчика

Датчик дистанционного управления
(только для дистанционного управления
DVD-плеером)

Включение и выключение монитора

Включение питания

Нажмите кнопку [⏻].

Выключение питания

Нажмите кнопку [⏻].

Выбор источника видеосигнала

- 1 Войдите в режим «Select screen» (Выбор экрана)
Коснитесь экрана монитора.
- 2 Выберите в качестве источника сигнала «AV input»
Коснитесь кнопки [AV IN].



При нажатии кнопки смена источников видеосигнала происходит в следующем порядке:

Экран	Настройка
AV1	Выберите в качестве источника сигнала «AV1 input».
AV2	Выберите в качестве источника сигнала «AV2 input» (DVD input).

Работа от DVD-плеера

Управление DVD-плеером

- 1 Войдите в режим «Select screen» (Выбор экрана)
Коснитесь экрана монитора.
- 2 Выберите соответствующую функцию
Коснитесь функциональной кнопки.



Экран	Функция
PAGE	Переход в окно настроек DVD-плеера (DVD Player Setup).
MENU	Переход в окно настроек экрана (Monitor Setting). (стр. 76)
▶	Нажатие на данную кнопку позволяет перейти в режим воспроизведения или паузы, соответственно текущему режиму.
■	Нажатие на данную кнопку позволяет остановить воспроизведение.
▶▶	Нажатие на данную кнопку позволяет перейти к следующему разделу видео, сцене или дорожке.
◀◀	Нажатие на данную кнопку позволяет перейти к предыдущему разделу видео, сцене или дорожке.
▶▶	Нажатие на данную кнопку позволяет выполнить «перемотку» вперед.
◀◀	Нажатие на данную кнопку позволяет выполнить «перемотку» назад.
REP	Нажатие на данную кнопку позволяет непрерывно воспроизводить определенную дорожку или заголовок на диске, вставленном в DVD-плеер. (раздел, заголовок, файл, папку, дорожку, список воспроизведения)
AV IN	Нажатие на данную кнопку позволяет выбрать в качестве источника сигнала каналы AV1 или AV2.

3 Выход из режима управления DVD-плеером (DVD Player Control)

Коснитесь экрана в любом месте, кроме функциональной кнопки.



- Отобразится соответствующее экранное меню, но только в том случае, если режим управления DVD-плеером (DVD Control) в «Other Setting» (Других настройках) (стр. 77) включен.
- У вас имеется возможность управлять DVD-плеером «Kenwood», установленном в корпусе для скрытого монтажа (Hideaway box), в то время как режим управления DVD-плеером (DVD Control) отключен.

Настройка DVD-плеера

- 1 Войдите в режим «Select screen» (Выбор экрана)
Коснитесь экрана монитора.
- 2 Выберите соответствующую функцию
Коснитесь функциональной кнопки.



Экран	Функция
PAGE	Переход в окно управления DVD-плеером (DVD Player Control).
AUD	Изменение языка голосовых сообщений.
SUBT	Изменение языка субтитров.
▲/▼/◀/▶	Нажатие на данные кнопки позволяет перемещаться в меню DVD-плеера.
TOP	Быстрый переход в верхнюю часть меню.
SET	Нажатие на данную кнопку позволяет отобразить меню DVD-проигрывателя.
RTN	Переход в предыдущее меню.
ENT	Нажатие на данную кнопку позволяет выполнить выбранную функцию.

3 Выход из режима настройки DVD-плеера (DVD Player Setup)



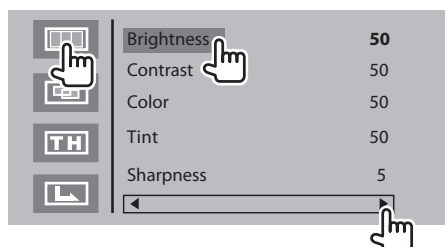
- Отобразится соответствующее экранное меню, но только в том случае, если режим управления DVD-плеером (DVD Control) в «Other Setting» (Других настройках) (стр. 77) включен.
- У вас имеется возможность управлять DVD-плеером «Kenwood», встроенном в потайное отделение (Hideaway box), в то время как режим управления DVD-плеером (DVD Control) отключен.

Настройки монитора

Регулирование качества изображения на экране

У вас имеется возможность отрегулировать качество изображения на экране.

- 1 Войдите в режим «Select screen» (Выбор экрана)**
Коснитесь экрана монитора.
- 2 Выберите соответствующую функцию меню**
Коснитесь кнопки «MENU» (Меню).
- 3 Войдите в режим «Picture Quality Setting» (Регулирование качества изображения на экране)**
Коснитесь кнопки [].
- 4 Выберите соответствующий параметр**
Коснитесь его.



5 Настройка параметров

Коснитесь кнопки [] или [].

Параметр	Настройка
Brightness	[] Больше яркости [] Меньше яркости "0" – "50" – "100"
Contrast	[] Меньше контрастности [] Меньше контрастности "0" – "50" – "100"
Color	[] Меньше цвета [] Больше цвета "0" – "50" – "100"
Tint	[] Синеватый оттенок кожи [] Зеленоватый оттенок кожи "0" – "50" – "100"
Sharpness	[] Более мягкие контуры [] Более четкие контуры "0" – "5" – "10"

(Заводские настройки: подчеркнуты)

- 6 Выход из режима «Picture Quality Setting» (Регулирование качества изображения на экране)**
Коснитесь кнопки [].

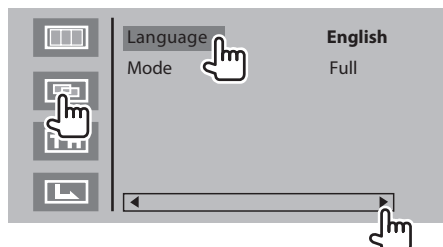


- Параметры всплывающих «подсказок» (Tint) могут быть настроены в режиме приема NTSC-видеосигнала.
- При отсутствии каких бы то ни было действий в течение 10 секунд режим настройки монитора автоматически отменяется.

Настройки экрана

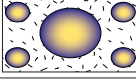
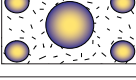
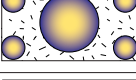
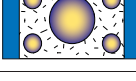
Данный режим позволяет изменять язык экранных меню и формат изображения на экране.

- 1 Войдите в режим «Select screen» (Выбор экрана)**
Коснитесь экрана монитора.
- 2 Выберите соответствующую функцию меню**
Коснитесь кнопки «MENU» (Меню).
- 3 Войдите в режим «Screen Setting» (Настройки экрана)**
Коснитесь кнопки [].
- 4 Выберите соответствующий параметр**
Коснитесь его.



5 Настройка параметров

Коснитесь кнопки [] or [] button.

Параметр	Настройка
Language	Нажатие на данный пункт меню позволяет изменить язык экранных меню "English"/"Français"/"Deutsch"/"Español"
Mode	"Full" FFПозволяет развернуть картинку во весь экран.  "Just" Позволяет отобразить картинку в реальном размере.  "Zoom" Позволяет изменить масштаб картинки.  "Normal" Позволяет отобразить картинку в ее нормальном размере. 

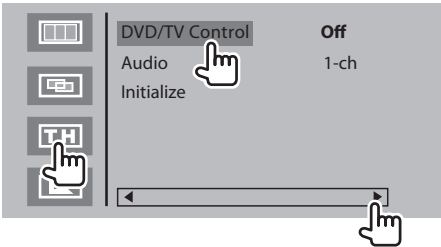
(Заводские настройки: подчеркнуты)

- 6 Выход из режима «Screen Setting» (Настройки экрана)**
Коснитесь кнопки [].

Другие настройки

Позволяет изменять другие настройки.

- 1 Войдите в режим «Select screen» (Выбор экрана)
Коснитесь экрана монитора.
- 2 Выберите соответствующую функцию меню
Коснитесь кнопки «MENU» (Меню).
- 3 Войдите в режим «Other Setting» (Другие настройки)
Коснитесь кнопки [**TH**].
- 4 Выберите соответствующий параметр
Коснитесь его.



- 5 Настройка параметров
Коснитесь кнопки [◀] или [▶].

Параметр	Настройка
DVD/TV Control	В источнике сигнала «AV2 input» задайте DVD/TV Player Control/Setup OSD ON (ВКЛ.) или OFF (ВЫКЛ). "Off"/"DVD"/"TV" [функция "TV" не используется.]
Audio	Отображает частоту передачи звука по ИК-порту гарнитуры. "1-ch": 2.3 MHz/"2-ch": 3.2 MHz
Initialize	Значение параметра инициализируется на заводе изготовителя.

(Заводские настройки: подчеркнуты)

- 6 Выход из режима «Other Setting» (Другие настройки)
Выход из режима «Other Setting» (Другие настройки) [**TH**].



- См. настройки частоты в руководстве по эксплуатации ИК-гарнитуры (наушников) (вспомогательная принадлежность, не входящая в комплект поставки).

Принадлежности/порядок монтажа

Принадлежности

①



шнур питания постоянного тока1

②



Сигнальный кабель2

③



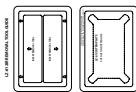
RCA-кабель2

④



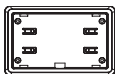
Кабель для подключения пульта д/у1

⑤



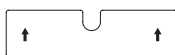
Шаблон1

⑥



Монтажная пластина2

⑦



Устройство для демонтажа1

⑧



Монтажные винты (Ø4x16)2

Порядок монтажа

1. Во избежание риска поражения электрическим током следует извлечь ключ из замка зажигания и отсоединить отрицательную клемму аккумулятора
2. Подключите все кабели, соблюдая порядок подключения, входы и выходы кабелей.
3. Провода пучка следует подключать в следующем порядке: земля, зажигание.
4. Подключите коннектор пучка к электроприбору:
5. Установите электроприбор в транспортном средстве.
6. Подсоедините отрицательную клемму аккумулятора.
7. Нажмите кнопку «Reset» (Сброс). (стр. 72)

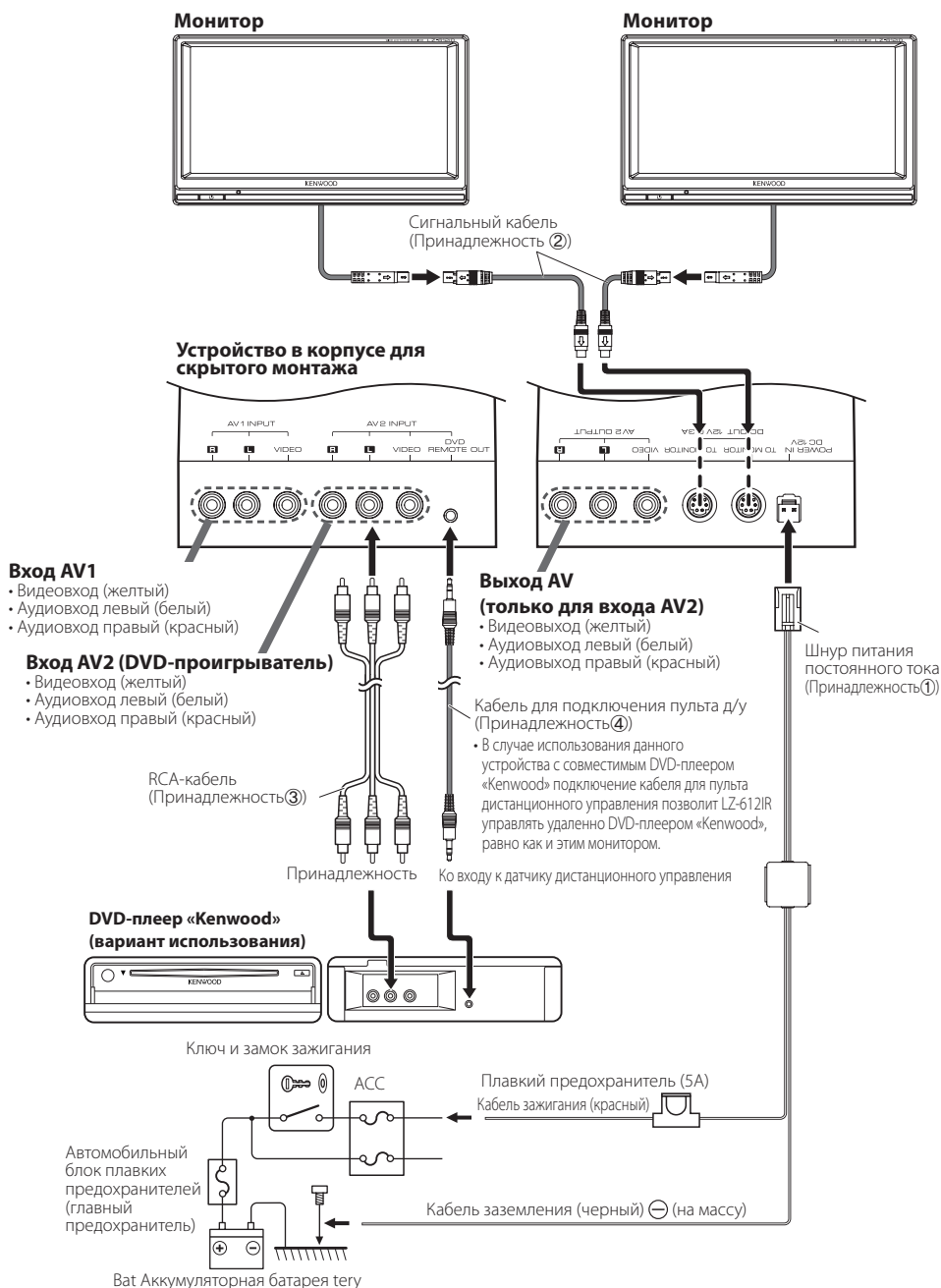
⚠ Внимание!

- Данный товар предназначен для подключения провода заземления к отрицательному контакту источника питания 12 В пост.тока. Запрещается подключать провод заземления к какому-либо другому источнику питания.
- Во избежание риска поражения электрическим током перед подключением следует отсоединить отрицательную клемму от аккумулятора.
- Убедитесь, что электроприбор прочно укреплен в креплении. Не допускается устанавливать электроприбор на неустойчивых поверхностях.
- Соблюдайте правила монтажа и порядок подключения проводов, описанный в данном руководстве. Неправильное подключение или монтаж способны привести к поломке или неправильному функционированию устройства, что в свою очередь способно спровоцировать дорожно-транспортное происшествие.



- Для монтажа и подключения данного устройства требуются навыки и опыт. Монтаж и подключение допускается выполнять только силами специалистов
- Если в замке зажигания вашего транспортного средства отсутствует положение «ACC», провода, подключаемые к зажиганию, подключаются к источнику питания, который может включаться и выключаться поворотом ключа зажигания. Если провод зажигания подключается к источнику питания постоянного тока, например, аккумуляторной батарее, это может спровоцировать разрядку последней.
- В случае перегорания плавкого предохранителя следует, прежде всего, убедиться, что провода не замкнуты, а затем заменить перегоревший плавкий предохранитель новым с такими же техническими характеристиками.
- Запрещается допускать замыкание неподсоединенных проводов или клемм на металлический корпус автотранспортного средства (на массу) или на другие проводящие металлические предметы. Для предупреждения риска короткого замыкания запрещается удалять колпачки с неиспользуемых клемм или оконечностей неподсоединенных проводов.
- После монтажа устройства проверьте исправность работы стоп-сигналов, указателей поворота, стеклоочистителей («дворников») и пр.
- Заизолируйте неподсоединенные провода изолянтной или аналогичным материалом.
- Тщательно очистите и обезжирьте поверхности, предназначенные для монтажа устройства. Избегайте монтажа устройства на неровных поверхностях.
- Не допускается устанавливать устройство в корпусе для скрытого монтажа (Hideaway Unit) в пространстве под ковриками. В противном случае имеется вероятность затруднений с отведением тепла, что может стать причиной выхода устройства из строя.

Подключение



Монтаж

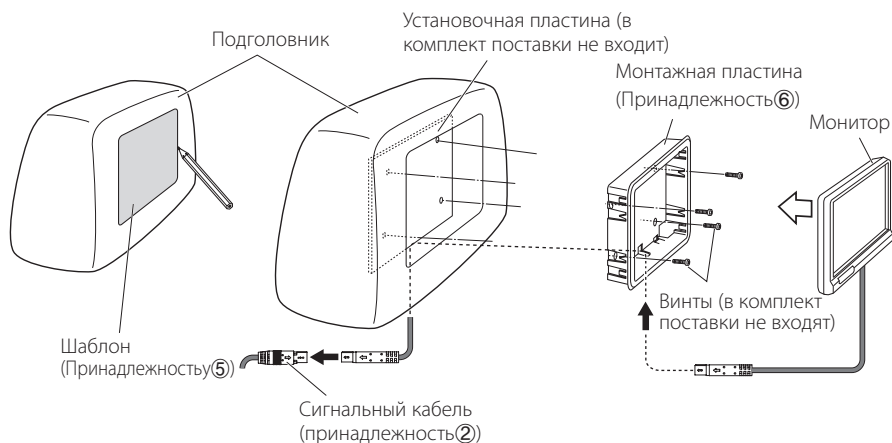
Монтаж монитора

Прежде чем монтировать монитор в подголовник:

- Выполните необходимые наружные подключения (принадлежность ②).
- При помощи бумажного шаблона (принадлежность ⑤), отметьте участок в подголовнике, который следует вырезать, и аккуратно вырежьте его.

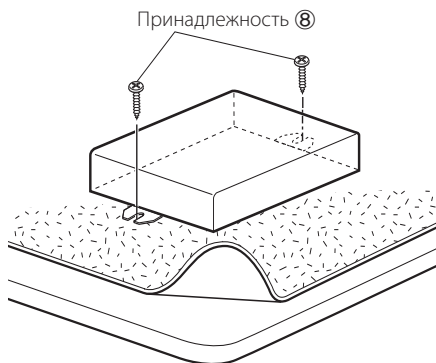
1 Подсоедините монитор и сигнальный кабель (принадлежность ②).

2 Вставьте монитор в монтажную рамку (принадлежность ⑥).



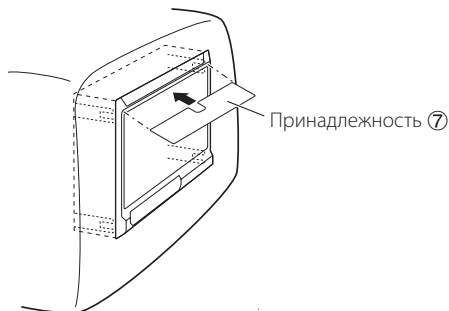
Монтаж устройства в корпусе для скрытого монтажа

Воспользуйтесь винтами (принадлежность ⑧) для крепления устройства для скрытого монтажа к звуковой карте или другой плате.



Демонтаж монитора

1 Вставьте устройство для демонтажа (принадлежность ⑦) глубоко в пазы над верхней частью монитора, как показано на рисунке.



2 Извлеките монитор руками движением на себя. Осторожно! Не уроните монитор!

То, что вам может показаться неправильной работой вашего устройства, может оказаться результатом неправильного управления устройством либо неправильного подсоединения. Прежде чем звонить в сервисный центр, проверьте по данной таблице, нет ли в ней причины неправильной работы.

Монитор не включается.

- ! Перегорел плавкий предохранитель.
 - ▶ Предварительно проверив электропроводку на наличие замыкания, замените плавкий предохранитель на новый с аналогичными техническими характеристиками.

- ! В замке зажигания отсутствует положение «ACC».
 - ▶ Подсоедините соответствующий провод к зажиганию также, как и аккумуляторную клемму.

При нажатии на кнопки ничего не происходит.

- ! Чипсет устройства не функционирует нормально.
 - ▶ Нажмите кнопку «Reset» (Сброс) на мониторе (стр. 72).

Картинка на экране темная.

- ! Монитор расположен в месте, температура в котором слишком низкая.
 - ▶ Если температура монитора низкая, а монитор только что был включен и не успел «прогреться», изображение на нем может быть несколько темнее, чем в нормальных условиях. Это нормальное поведение жидкокристаллических панелей. Включите монитор, подождите некоторое время, пока он не нагреется. Нормальная яркость восстановится.

Беспроводной гарнитуры (наушников) не доносится ни звука.

- ! Частота настроена неверно.
 - ▶ Выберите частоту передачи звука, соответствующую диапазону гарнитуры (наушников).
- ! Питание на наушники не подается.
 - ▶ Включите питание наушников.
- ! Элементы питания наушников сели.
 - ▶ Замените элементы питания.

Монитор

Монитор
: 6,1 дюйма
136.1 (W) × 72.0 (H) × 154.0 (диагональ) mm
5-6/16 (W) × 2-13/16 (H) дюймов

Система вывода изображения
: прозрачная ЖК-панель на закрученном нематическом жидком кристалле

Приводная система
: тонкопленочная (TFT) активная матрица

Количество пикселей
: 336,960 пикселей (480 H × 234 V × RGB)

Количество эффективных пикселей
: 99.99 %

Размещение пикселей
: RGB, строковое

Фоновая подсветка
: светодиоды

Вывод ИК-датчика
: (1-ch) L ch (левый канал): 2,3 МГц/правый канал: 2,8 МГц
: (2-ch) L ch (левый канал): 3,2 МГц/правый канал: 3,8 МГц

Устройство в корпусе для скрытого монтажа

Система цветности
: NTSC/PAL

Уровень внешнего видеовхода (разъемы RCA)
: 1 ± 0,1 Вp-p/75 Ц

Уровень внешнего аудиовхода (разъемы RCA)
: 2 В/10 КЦ

Уровень видеовыхода (разъемы RCA)
: 1 ± 0,1 Вp-p/75 Ц

Уровень аудиовыхода (разъемы RCA)
: 1,2 В/10 КЦ

Общее

Рабочее напряжение : 14,4 В пост.т. (11 - 16 В)

Ток потребления : 1,5 А

Диапазон рабочих температур : 14 Вт

Диапазон рабочих температур : от -10 до +60 °C

Диапазон температур хранения : от -30 до +85 °C

Габаритные размеры (Ш × В × Г)
Монитор : 177 × 122 × 34 mm
7 × 4-7/8 × 1-5/16 дюймов

Устройство в корпусе для скрытого монтажа :
141.5 × 88.5 × 32.5 mm
5-9/16 × 3-8/16 × 1-4/16 дюймов

Вес
Монитор 375 г (0,83 фунта)
Устройство в корпусе для скрытого монтажа: 145 г (0,32 фунта)

- Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления.
- Хотя эффективное количество пикселей в ЖК-панелях составляет, как указано, 99,99% или более, 0,01% пикселей могут оказаться бракованными и не функционировать, или функционировать не так, как необходимо.